



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/CP/2004/L.16
18 December 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Десятая сессия

Буэнос-Айрес, 6-18 декабря 2004 года

Пункт 4 е) повестки дня

Рассмотрение осуществления обязательств
и других положений Конвенции

Осуществление пункта 8 статьи 4 Конвенции

Буэнос-Айресская программа работы в области адаптации и мер реагирования

Предложение Председателя

На своей двадцать первой сессии Вспомогательный орган по осуществлению не смог достигнуть согласия по тексту проекта решения и направил проект текста* Председателю Конференции Сторон для принятия соответствующих мер. После проведения консультаций по проекту текста Председатель Конференции Сторон предложил Конференции Сторон принять на ее десятой сессии следующий проект решения.

Проект решения -/СР.10

Буэнос-Айресская программа работы в области адаптации и мер реагирования

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 5/СР.7 и 10/СР.9,

приветствуя достигнутый прогресс в деле осуществления решения 5/СР.7,

* FCCC/SBI/2004/CRP.3.

признавая, что существует необходимость в дальнейшем осуществлении решения 5/CP.7 в целях восполнения сохраняющихся пробелов в деле его осуществления,

рассмотрев доклады о рабочих совещаниях, упомянутых в пунктах 32-37 решения 5/CP.7¹,

рассмотрев материалы, представленные Сторонами по данному вопросу²,

I. Неблагоприятные последствия изменения климата

1. *призывает* Стороны, являющиеся развивающимися странами, использовать стратегические приоритеты в области адаптации и укрепления потенциала, финансируемые Глобальным экологическим фондом, в соответствии с действующими руководящими указаниями Конференции Сторон, а также финансирование за счет недавно объявленных взносов в Специальный фонд для борьбы с изменением климата;

2. *просит* организации, указанные в пунктах 7 и 8 решения 5/CP.7, выделить дополнительные финансовые и технические ресурсы для осуществления предусмотренных в этих пунктах мер;

3. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции (Стороны, включенные в приложение II), вносить взносы в Специальный фонд для борьбы с изменением климата, а также в другие многосторонние и двусторонние источники для оказания поддержки в приоритетном порядке осуществлению деятельности в области адаптации в целях решения проблем, связанных с неблагоприятными последствиями изменения климата;

4. *настоятельно рекомендует*, чтобы действия, связанные с адаптацией, осуществлялись после проведения процесса оценки, основанной на национальных сообщениях или другой соответствующей информации, с тем чтобы не допускать неэффективной адаптации и обеспечивать, чтобы действия по адаптации были

¹ FCCC/SBI/2002/9, FCCC/SBI/2003/11, FCCC/SBI/2003/18, FCCC/SB/2003/1, FCCC/SBI/2003/INF.2.

² FCCC/SBI/2004/MISC.2 and Add.1-2, and FCCC/SBI/2002/MISC.3 and Add.1, FCCC/SBSTA/2004/MISC.12 and Add.1, FCCC/SBSTA/2004/MISC.6, FCCC/SBSTA/2003/MISC.11.

экологически безопасными и приносили реальные выгоды в поддержку устойчивого развития;

5. *постановляет* способствовать осуществлению действий, предусмотренных в пункте 7 решения 5/CP.7, в том числе за счет принятия следующих мер:

а) **Информация и методологии**

- i) совершенствование сбора данных и информации, а также анализ, интерпретация и распространение этих данных и информации среди конечных пользователей в соответствии с пунктом 7 а) i) решения 5/CP.7 как внутри, так и силами Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенных в приложение I), которые уязвимы для неблагоприятных последствий изменения климата, в том числе за счет укрепления сетей систематического наблюдения и мониторинга в странах, станции наблюдения которых входят в глобальные системы наблюдения за климатом, а также за счет активизации обмена данными между Сторонами, в частности между Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции (Сторонами, включенными в приложение I), и между Сторонами, не включенными в приложение I;
- ii) активизация деятельности внутри стран в области укрепления потенциала в целях получения, управления, обработки и анализа рядов данных, повышения качества аналитических инструментов, а также в целях распространения результатов этой работы в секторах, которые могут внести свой вклад в анализ последствий изменения климата, в том числе путем разработки и совершенствования внутристрановых средств моделирования в целях оценки неблагоприятных последствий изменения климата и факторов, определяющих региональные климатические тенденции;
- iii) организация дополнительной подготовки кадров в каждой из специализированных областей, относящихся к адаптации, которые указаны в пункте 7 а) iii) решения 5/CP.7, в целях создания и поддержания внутреннего потенциала стран, в том числе за счет обучения за рубежом, программ стипендий и проведения рабочих совещаний в соответствии с потребностями, которые будут определены Сторонами;

- iv) повышение доступности моделей глобальной циркуляции, включая их выходные данные и результаты, а также организация подготовки кадров и предоставление финансовой и технической помощи Сторонам, не включенным в приложение I, в целях разработки и применения средств разукрупнения на региональном и национальном уровнях;
 - v) укрепление учреждений и центров за счет целенаправленных научно-исследовательских программ согласно пункту 7 а) v) и vi) решения 5/CP.7 в целях учета неблагоприятных последствий изменения климата в уязвимых секторах;
 - vi) оказание поддержки просвещению, подготовке кадров и информированию общественности по вопросам, связанным с изменением климата, в соответствии с пунктом 7 а) vii) решения 5/CP.7, а также участие заинтересованных кругов в ключевых секторах;
- b) **Уязвимость и адаптация**
- i) осуществление опытных и демонстрационных проектов в соответствии с пунктом 7 b) v) решения 5/CP.7, в частности в целях достижения прогресса в осуществлении проектов адаптации, указанных в национальных сообщениях и других соответствующих источниках, включая меры по укреплению адаптационного потенциала;
 - ii) активизация технической подготовки кадров по вопросам комплексной оценки последствий изменения климата и уязвимости во всех соответствующих секторах, а также по методам рационального использования окружающей среды в связи с изменением климата в соответствии с пунктом 7 b) ii) решения 5/CP.7,
 - iii) содействие безотлагательной передаче адаптационных технологий согласно пункту 7 b) iv) решения 5/CP.7 в приоритетных секторах, включая сельское хозяйство и водные ресурсы, например путем обмена опытом и извлеченными уроками в деле повышения устойчивости к неблагоприятным последствиям изменения климата в ключевых секторах;
 - iv) укрепление потенциала, в том числе институционального, в области предупреждения стихийных бедствий, планирования, обеспечения готовности и организации работ по ликвидации последствий стихийных

бедствий, связанных с изменением климата, включая планирование действий в чрезвычайных ситуациях, в частности в случае засухи и наводнений, а также экстремальных погодных явлений, согласно пунктам 7 b) vi) и 8 с) решения 5/CP.7;

6. *просит* Глобальный экологический фонд представлять Конференции Сторон на ее одиннадцатой сессии (ноябрь 2005 года) и на последующих сессиях доклад о том, каким образом оказывалась поддержка вышеуказанным видам деятельности, каким образом устранялись существующие барьеры и препятствия и как использовались открывающиеся возможности с помощью:

a) стратегического приоритета "Экспериментальное внедрение оперативного подхода к адаптации";

b) программы малых грантов;

c) усилий по решению вопросов адаптации в рамках основного направления, касающегося изменения климата, и их интеграции в другие основные направления деятельности Глобального экологического фонда;

d) Фонда для наименее развитых стран, а также усилий по финансированию разработки национальных программ действий в области адаптации;

e) Специального фонда для борьбы с изменением климата;

7. *просит* Глобальный экологический фонд активизировать помощь для разработки стратегий адаптации в рамках процесса подготовки национальных сообщений в Сторонах, не включенных в приложение I;

8. *просит* секретариат организовать до начала тринадцатой сессии Конференции Сторон (ноябрь 2007 года) следующие мероприятия, указанные в пункте 32 решения 5/CP.7, в целях содействия обмену информацией и проведения комплексной оценки для определения конкретных потребностей и проблем в области адаптации:

a) три региональных рабочих совещания, отражающие региональные приоритеты;

b) одно совещание экспертов для малых островных развивающихся государств, отражающее приоритетные проблемы, выявленные этой группой;

9. *просит далее* секретариат подготовить доклады об итогах этих рабочих совещаний, с тем чтобы Вспомогательный орган по осуществлению мог рассмотреть вопрос о том, какие дополнительные меры Конференция Сторон могла бы принять на ее тринадцатой сессии;

Моделирование

10. *призывает* Межправительственную группу экспертов по изменению климата включить, насколько это возможно, специфическую для регионов информацию о моделировании неблагоприятных последствий изменения климата в ее четвертый доклад об оценке, а также вовлечь в процесс оценки специалистов из развивающихся стран;

11. *подчеркивает* важность вовлечения экспертов из развивающихся стран в работе по повышению эффективности сбора данных и информации о неблагоприятных последствиях изменения климата, а также в работе по анализу, интерпретации и распространению таких данных и информации;

Представление информации

12. *просит* Стороны, включенные в приложение II, представлять подробную информацию, в том числе в их национальных сообщениях, о прогрессе, достигнутом в области осуществления программ поддержки, направленных на удовлетворение конкретных потребностей и учет особых условий Сторон, являющихся развивающимися странами, в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата;

13. *призывает* Стороны, не включенные в приложение I, представлять информацию, в том числе в их национальных сообщениях и/или других докладах, об их конкретных потребностях и озабоченностях, связанных с неблагоприятными последствиями изменения климата, в том числе о любых выявленных ими пробелах в области осуществления решения 5/CP.7;

14. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть на его двадцать седьмой сессии (ноябрь 2007 года) имеющиеся доклады о компиляции и обобщении национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, и Сторон, не включенных в приложение I, а также другие соответствующие доклады, касающиеся неблагоприятных последствий изменения климата;

II. Воздействие осуществления мер реагирования

Прогресс в области осуществления

15. *ссылается* на пункт 19 решения 5/CP.7, постановляющий оказывать поддержку в осуществлении деятельности, включенной в пункты 25-29, по линии Глобального экологического фонда (в соответствии с решением 6/CP.7), Специального фонда для борьбы с изменением климата (в соответствии с решением 7/CP.7) и других двусторонних и многосторонних источников;

Моделирование и экономическая диверсификация

16. *просит* секретариат организовать два предсессионных совещания экспертов в связи с сессиями Вспомогательного органа по осуществлению:

а) первое, в связи с двадцать третьей сессией Вспомогательного органа по осуществлению (ноябрь 2005 года), для рассмотрения результатов рабочих совещаний, проведенных во исполнение пунктов 33 и 35 решения 5/CP.7 и для обмена информацией о средствах и методологиях обеспечения устойчивости к возможным воздействиям мер реагирования, включая оценку роли стратегий управления финансовыми рисками, а также моделирование социально-экономических последствий;

б) второе, в ходе двадцать четвертой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (май 2006 года) для рассмотрения вопроса о том, каким образом тематика экономической диверсификации может быть интегрирована в стратегии устойчивого развития и способствовать их осуществлению, а также для обсуждения вопроса о технической помощи, которая может потребоваться для создания технического и институционального потенциала в интересах содействия усилиям, направленным на достижение экономической диверсификации, и вопроса о возможных путях привлечения в эти области иностранных и внутренних частных инвестиций;

17. *постановляет* представить доклад о результатах этих совещаний Вспомогательному органу по осуществлению на его двадцать пятой сессии (ноябрь 2006 года) для рассмотрения вопроса о том, какие дальнейшие меры, возможно, потребуют принять Конференция Сторон на ее тринадцатой сессии (ноябрь 2007 года);

Представление информации

18. *просит* Стороны, включенные в приложение II, представлять подробную информацию, в том числе в их национальных сообщениях, о прогрессе, достигнутом в области осуществления программ поддержки, направленных на удовлетворение конкретных потребностей и учет особых условий Сторон, являющихся развивающимися странами, в связи с воздействием осуществления мер реагирования;

19. *призывает* Стороны, не включенные в приложение I, представлять в их национальных сообщениях и/или других соответствующих докладах информацию об их конкретных потребностях и озабоченностях, связанных с воздействием осуществления мер реагирования, в том числе о любых выявленных ими пробелах в области осуществления решения 5/CP.7;

20. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть на его двадцать седьмой сессии (ноябрь 2007 года) имеющиеся доклады о компиляции и обобщении национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, и Сторон, не включенных в приложение I, касающиеся воздействия мер реагирования и осуществления решения 5/CP.7;

21. *просит* Глобальный экологический фонд и другие двусторонние и многосторонние источники представить Конференции Сторон на ее двенадцатой сессии (ноябрь 2006 года) информацию о принятых мерах по выполнению положений пунктов 22-29 решения 5/CP.7 (в соответствии с решениями 6/CP.7 и 7/CP.7) в целях принятия Конференцией Сторон на ее тринадцатой сессии решения о дальнейших мерах;

III. Дальнейшая многосторонняя работа, связанная с деятельностью согласно решению 5/CP.7

22. *постановляет* провести на своей четырнадцатой сессии оценку положения дел в области осуществления пункта 8 статьи 4 Конвенции, решения 5/CP.7 и настоящего решения, а также рассмотреть вопрос о дальнейших мерах по их выполнению;

IV. Программа работы Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам в области воздействия, уязвимости и адаптации

23. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам разработать четко организованную пятилетнюю программу работы по научным, техническим и социально-экономическим аспектам воздействия, уязвимости и адаптации, в которой будут затрагиваться следующие вопросы: методологии, данные и моделирование; оценки уязвимости; планирование, меры и действия в области адаптации, а также интеграция в процесс устойчивого развития в контексте круга ведения Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, предусмотренного в статье 9 Конвенции;

24. *просит* секретариат, под руководством Председателя Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, организовать в ходе двадцать второй сессии (май 2005 года) сессионное рабочее совещание для содействия разработке программы, упомянутой в пункте 23 выше;

25. *призывает* Стороны представить в секретариат до 31 марта 2005 года свои мнения в отношении программы работы в целях облегчения ее рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его двадцать второй сессии (май 2005 года).
